

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

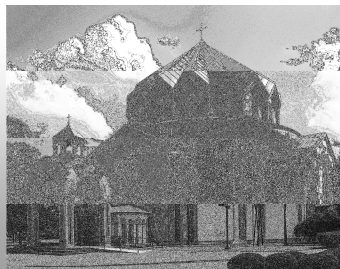
stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*

The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*

Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music
and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian - *Organist*



Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

THE YEAR OF VOCATIONS ENTER TO WORSHIP THE LORD DEPART TO SERVE HIM

Encourage our young men to serve the Lord as priests.

August 15, 2010 ~ The Armenian Year of 1459

FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER-OF-GOD

Տօն Ս. Աստուածածնի Վերափոխումին

THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* ... 9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ* 9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Today—Song of Solomon 4:9-15, Isaiah 7:10-16, Galatians 3:29-4:7, Luke 2:1-7

Next Week—Proverbs 11:30-12:4, Zecariah 2:10-13, 2 Corinthians 6:16-7:1,
Luke 1:39-56

Lector: Yeretzgin Roberta Kochakian

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**WE MAKE A LIVING BY WHAT WE GET . . .
BUT WE MAKE A LIFE BY WHAT WE GIVE.**

TODAY'S GOSPEL: LUKE 2:1-7

In those days a decree went out from Caesar Augustus that all the world should be enrolled. This was the first enrollment, when Quirinius was governor of Syria. And all went to be enrolled, each to his own city. And Joseph also went up from Galilee, from the city of Nazareth, to Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be enrolled with Mary his betrothed, who was with child. And while they were there, the time came for her to be delivered. And she gave birth to her first-born son and wrapped him in swaddling cloths, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

ON THE FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER OF GOD, THE FOLLOWING DONATIONS WERE MADE FOR THE GRAPES BLESSED AND DISTRIBUTED TO THE FAITHFUL TODAY

Stephen & Lisa Derderian

Susan Janigian, Silva Sahakian & Sally Blegvad, in loving memory of grandparents Melkon & Soorpoochi Chiefigian, parents Nishan & Arshalous Janigian, brother Dr. Aram Janigian, aunt Makrouhie Chiefigian Kevorkian, uncle & aunt Charlie & Mildred Unjian, cousins, Stella Unjian & Valerie Unjian Ellis.

Katherine Mekjian

Sirvart Mezian, to honor the Feast of the Assumption of the Holy Mother-of-God and to honor her mother, Myrenie Mezian on her name day.

Silva Sahakian, Helen Z. Sahakian & Michelle Margossian, in loving memory of Mr. & Mrs. Albert Arshak Sahakian, husband, father, brother, uncle Sahak Roy Sahakian, and son, nephew Michael David Sahakian.

CROWN THEM WITH GLORY AND HONOR

We rejoice in celebrating the Sacrament of Holy Crowning and have asked Christ our God to bless the marriage of

CHRIS GOSHGARIAN & DANIELLE KELMIGIAN

We thank Chris and Danielle for donating the floral arrangements on the main altar today

PRAVERS FOR THE SICK

V. Rev. Ghevont Samoorian	Evan Andonyan	Pamela Dayinian
Robert Haase	Debbie Krikorian	William Pugh
Helen Z. Sahakian	Jack Serce	Gloria Vartanian
Ann DerVartanian (Washington, DC)		

The family of Caitlin McEachran (Roy & Colleen) requests prayers. Caitlin, 20, is hospitalized and in very serious condition.

**ALL YOU WANT TO KNOW ABOUT THE ARMENIAN CHURCH
FAITH—HISTORY—TRADITION**

- In two consecutive sessions
- Wednesdays, August 18th & 25th
- Time: 7:00 pm sharp!
- Place: St. Vartan Room

Everyone—adults and teens—is welcome to attend and learn more about Armenian Christianity. Q & A will be part of the presentation. Instructors are Yeretzgin Roberta and Father Garabed Kochakian. Bring your sharp pencils and minds, and the Holy Spirit will provide the rest!

ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ ՕՐ: Մարիամ, Մարի, Մայրենի, Մարո, Մարկրիթ, Մաքրուհի, Աղաւնի, Անժէլ, Անթառամ, Արուսեակ, Արփի, Արփինէ, Ազնիւ, Պայծառ, Պերճուհի, Տենչալի, Տիրուհի, Տիրամայր, Երանուհի, Երջանիկ, Կուսինէ, Իսկուհի, Լուսածին, Լուսաբեր, Լուսին, Բերկրուհի, Շնորհիկ, Շուշան, Սիրարփի, Սրբուհի, Թագուհի, Վերծին, Վերգիւն, Ծաղիկ

NAME DAY CELEBRATIONS: Mariam, Marie, Mary, Marianne, Marion, Maro, Margaret, Maritza, Makrouhi, May, Mayrenie, Madeleine, Magda, Miriam, Angele, Antaram, Arousiag, Arpi, Arpine, Azniv, Baydzar, Berjouhi, Claire, Dawn, Denchali, Diroohi, Donna, Diramayr, Dzaghig, Gloria, Gousine, Isgouhi, Joy, Joyce, Lousadzin, Lousaper, Lousin, Lucy, Pearl, Pergrouhi, Queenie, Shoushan, Shnorhig, Sirarpi, Spouhi, Takouhi, Verjin, Verkin, Virginia, Yeranouhi, Yerchanig, Zvart

**WELCOME NEW MEMBER TO ST. JOHN'S
Mr. Gregory Baise**

**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH &
CONTINENTAL CATERING ARE WORKING TOGETHER...**

Whatever the occasion, whatever the theme, our Event Specialist and Executive Chef are available to coordinate and supervise every detail.

Dues paid members of St. John's receive a 15% discount. Please see Ms. Deborah Budzyn in the catering office for further details.

248.569.3446

d.budzyn@continentalserv.com

Festival Week Preview

This is a tentative sampling of events, some of which are still in the planning stage. Weekly updates will follow.

TUESDAY, SEPTEMBER 21

HEALTHORAMA

WEDNESDAY, SEPTEMBER 22

MUSEUM & CHURCH TOUR & BUFFET LUNCHEON
FOR COMMUNITY GROUPS (reservation only)

THURSDAY, SEPTEMBER 23

OPENING NIGHT DINNER & AUCTION
FINE ARTS EXHIBITION & SALE FEATURING PAINTINGS BY PAUL ZENIAN &
SCULPTURE BY JOHN MERIGIAN
30TH ANNIVERSARY OF JOHN MERIGIAN'S OUTDOOR SCULPTURE
PRAYING FIGURES

FRIDAY, SEPTEMBER 24

TEEN NIGHT at Recreation Center and much more...
DINNER, LIVE ARMENIAN MUSIC, RAFFLES, ARMENIAN MARKET,
GRANDMA'S ATTIC, USED TOY STORE, GIFTARAMA and much more...

SATURDAY, SEPTEMBER 25

DINNER, MUSIC, ARMENIAN MARKET, RAFFLES, GIFTARAMA, GRANDMA'S
ATTIC, USED TOY STORE, BLOOD DRIVE
KIDS BUILD-A-BEAR PICNIC, CULTURAL PROGRAMS
CARNIVAL RIDES, PETTING ZOO, and much more
VEGAS NIGHT at Recreation Center

SUNDAY, SEPTEMBER 26

DIVINE LITURGY AND REQUIEM SERVICE
DINNER, MUSIC, ARMENIAN MARKET, VENDORS, RAFFLES,
GRANDMA'S ATTIC, CAR SHOW, and much more

CHECK THE HALLWAY BULLETIN BOARDS, TOO.
WANT TO GET INVOLVED? . . . Contact Paul Yousoufian
prami1@gmail.com

**KROGER COMMUNITY AWARDS PROGRAM ALLOWS ST.
JOHN'S TO EARN MONEY EACH TIME YOU SHOP AT
KROGER USING YOUR KROGER PLUS CARD.**

To register online, go to: krogercommunityrewards.com
Make sure you have your Kroger Plus card handy and follow the
directions on the website.

**THANKS FOR PARTICIPATING IN THIS PROGRAM AND
SUPPORTING YOUR CHURCH.**

WOMEN'S GUILD NEWS

**FESTIVAL BAKING — 9am MONDAY, AUGUST 16, Cheoreg
9am TUESDAY, AUGUST 17, Katah—PLEASE JOIN US!**

EVENING CHEOREG BAKE—MONDAY, AUGUST 16, 6pm
You do NOT have to be a Women's Guild member TO LEARN.
Absolutely no experience needed.

Care Packages to College Students—If you know a college student involved in the St. John's family, please contact Carol Ohanesian at 248-668-8409 or carolo95@comcast.net by **September 1** so we may include him/her in our outreach project.

Moms and Manoogs will meet Tuesday, August 17 at 10 am. An outing is being planned. Contact Kristen Gustafson for further information: 248-765-0471 or email at: frissy10@hotmail.com

KEF KLUB

FRIDAY, AUGUST 20, 2010, 6:00 pm @ Rec Center

Chicken, Hot Dogs, Salad, Beverage, Dessert

Adults-\$8.00; Kids under 12-\$5.00; 2 & under-FREE

Sponsored by the Festival Committee

RSVP by August 16 to Diane Ekizian 248.851.4069

dlekizian@yahoo.com

or Marianne Dardarian 248.661.0617

\$100 Festival Raffle tickets available at the Kef Club!

Only 120 raffle tickets to be sold!

WANTED!

New and gently used children's books, DVDs, toys, cribs, playhouses, slides, baby furniture, train tables, swings, etc. Please drop off at maintenance office labeled **"TOY STORE."** Pickups can be arranged by calling Heidi Aprahamian at 248-924-2638. Thank you!

GRANDMA'S ATTIC RUMMAGE SALE ITEMS NEEDED

Please bring new or gently used household items to be sold at the Annual Festival. We will accept gently used, clean baby, children's and teenage clothing in good condition. Please drop off your donations at the maintenance office in a box or bag clearly labeled **"GRANDMA'S ATTIC."** It will not be possible to have anything picked up from your home. A letter for tax deduction purposes is available from the church office.

AT THE PARISH BOOKSTORE

NEWLY PUBLISHED BY ST. JOHN'S MEN'S SOCIETY:

Six Armenian Regions of Historic Western Armenia

Compiled and edited by Daniel Cristiano & Elizabeth Aprahamian

Spiral-bound with color illustrations-SC- \$10.00

Includes, history, stories, winemaking, Armenian phrases, etc

Proceeds to benefit the Wi-Fi Internet Project for St. John's

FROM THE PHILADELPHIA MUSEUM OF ART

ARSHILE GORKY: A RETROSPECTIVE—HC—\$65.00

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS

The Parish Bookstore is accepting gently used books on Armenian subjects in English for its Used Book Sale at the 2010 Festival. Drop books off at the Church Office during business hours or Sundays.

THE SUMMER BADARAK: JULY - SEPTEMBER 5

The Divine Liturgy (Synaxis) will begin at 9:45 am. The Sermon will be delivered at 10:30 am. Please make an effort to arrive in a timely manner to be seated in church for both the Sermon and Holy Communion.

ST. JOHN'S SUMMER DAY CAMP

DAY CAMP SESSION THEMES & FIELD TRIPS

SESSION 9: AUGUST 16-20 HAWAIIAN LUAU

Beach Party-Lucky Strike

SCHEDULE MAY BE SUBJECT TO CHANGE

TIME: Check-in 9:00-9:30 am; Dismissal 4:00 pm.

CONGRATULATIONS TO LISA MARDIGIAN!

Lisa was recently elected to the Orthodox Youth Athletic Association Hall of Fame for her dedication to the youth of our church and community.

She will be honored and inducted on September 25th in St. Clair Shores. See flyer in Church Lobby for information.

REQUIEM PRAYERS WILL BE OFFERED ON

AUGUST 22 SEPTEMBER 5 & 26

URGENT APPEAL!

YOUR HELP IS NEEDED FOR NEW FAMILY FROM IRAQ

An Armenian widow with three children—2 girls, 11 and 10, a boy, 2—recently arrived and currently living in Madison Heights, are in need of home furnishings to help them begin a new life here. Please give what you can of the following items:

A bag of groceries, dining chairs, car seat, TV table, box fan, pots & pans, pillows (new), twin sheets (new), vacuum cleaner, paper products, hand soap, dishwashing soap, laundry detergent, towels (new).

Please drop off items at maintenance office in a bag or box marked **“NEW FAMILY.”** If you have any questions regarding the family, please speak to Fr. Garabed or Dn. Onnig Boyajian, 248-355-0143.

BAGS OF BLESSINGS ARE HERE FOR OUR YOUNG ONES

“Bags of Blessings for Young Children” are filled with items to encourage quiet entertainment for young children to use during the Divine Liturgy. while their parents are worshipping. Keep in mind that there are some small items, therefore, please use parental discretion. The bags are hanging on a stand at the lobby entrance of the sanctuary. Please make sure the numbered items go back into the appropriately numbered bag. Then return the bag and hang it upon the stand.

**The Detroit Orthodox-Catholic Witness in Metropolitan Detroit
presents**

An Evening of Ecumenical Prayer and Learning

“The Two Sides of the Cross: The Crucified & Resurrected Messiah”

Thursday, September 16, 2010, 7:00 pm

In the sanctuary of

**St. George Romanian Orthodox Cathedral
18405 W. Nine Mile Road (at Southfield Road)**

**All are welcomed to join fellow Orthodox and Roman Catholic
faithful to share our common faith and unity in Christ.**

NEWS MEDIA ALERT!

St. John Armenian Church will be featured in an article in the Oakland Press, Metro Section on Sunday, August 22, 2010. Buy a copy and let the paper know how you liked the article.

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:
*Heeshestzeh Der zamenaym
Badarakus koh.*

Յիշեսցէ Տէր վամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:
*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees
na gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to
your own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:
*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:
Christ is revealed amongst us
*Kreesdos ee mech
mer haydnetsav*

The RECEIVER says:
Blessed is the revelation of Christ
*Orhnyal eh haydootyoonun
Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34
*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**
I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248.225.9888
Parish Council Chairman's Cell: 248-688.1214
Administrator's Cell: 248.880.8391